

INFORME DIAGNÓSTICO
“CÓDICE MEDIEVAL”
JEREZ DE LA FRONTERA (CÁDIZ)

Sevilla, octubre de 2012



Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico
CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTE

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

IDENTIFICACIÓN DEL BIEN CULTURAL.....1

HISTORIA DEL BIEN CULTURAL.....2

DATOS TÉCNICOS Y ESTADO DE CONSERVACIÓN.....10

PROPUESTA DE INTERVENCIÓN.....13

RECURSOS.....16

EQUIPO TÉCNICO.....17

ANEXO I: DOCUMENTACIÓN GRÁFICA

INFORME DIAGNÓSTICO Y PROPUESTA DE INTERVENCIÓN CÓDICE MEDIEVAL

INTRODUCCIÓN

El Códice Medieval perteneciente a la Biblioteca central Municipal de Jerez de la Frontera ha sido objeto del presente Informe Diagnóstico a petición de Antonio Real Granado, Delegado de Turismo, Cultura y Fiestas del Ayuntamiento de Jerez de la Frontera.

El Informe realiza un primer acercamiento al bien cultural con el objeto de determinar su actual estado de conservación, el tipo de intervención que requiere y los estudios previos necesarios para la realización de un proyecto de intervención concreto.

En el primer examen se han determinado algunos de los principales datos técnicos de la obra y su estado de conservación en base a los agentes de degradación que inciden en ella.

Siguiendo los criterios básicos del centro de Intervención del IAPH, la metodología de conservación-restauración seleccionada para la intervención de la obra estará condicionada por su puesta en valor, grado de alteraciones así como por la importancia de la degradación que presenta.

El presente informe Diagnóstico se estructura en tres bloques fundamentales. El primero identifica el bien cultural y realiza una valoración histórico-artística, el segundo profundiza en la materialidad y el estado de conservación de la obra determinando las líneas fundamentales de actuación. En el último bloque se efectúa una valoración estimativa sobre los recursos humanos y materiales necesarios para llevar a cabo la intervención que demanda el bien cultural.

1. IDENTIFICACIÓN DEL BIEN CULTURAL.

Nº Registro: 14 PA/ 2012

1.1. TÍTULO U OBJETO

De preconiis Hispanie (fragmento)

1.2. TIPOLOGÍA

Patrimonio documental

1.3. LOCALIZACIÓN

1.3.1. Provincia: Cádiz

1.3.2. Municipio: Jerez de la Frontera

1.3.3. Inmueble: Biblioteca Central Municipal

1.3.4. Ubicación: Sección de Manuscritos

1.3.5. Demandante de estudio y/o intervención: Antonio Real Granado, Delegado de Turismo, Cultura y Fiestas. Ayuntamiento de Jerez

1.4. IDENTIFICACIÓN FÍSICA

1.4.1. Materiales y técnicas:

Papel y pergamino / manuscrito (cuerpo del libro)

Pergamino flexible (encuadernación)

1.4.2. Dimensiones: 214 x 106 x 15 mm

1.4.3. Inscripciones, marcas, monogramas y firmas:

Etiqueta de localización (Estante B-Tabla 1-Número 54)

Etiqueta de identificación con código de barras (Signatura M/54
"Traducción métrica del latín y...")

Etiqueta en el lomo (54)

1.5. DATOS HISTÓRICO-ARTÍSTICOS

1.5.1. Autor/es: Anónimo

1.5.2. Lugar y fecha de ejecución: Finales del siglo XIII – XIV / Siglo XVIII

1.5.3. Tipo de escritura: Gótica y humanística

2. HISTORIA DEL BIEN CULTURAL

2.1. ORIGEN HISTÓRICO.

El estudio se realiza sobre un códice manuscrito catalogado inicialmente como un volumen de breviarios¹ del siglo XVIII en el que, tras una inspección rutinaria, se descubrió el fragmento de un códice medieval.

El hallazgo supuso todo un acontecimiento para la Biblioteca Central Municipal de Jerez de la Frontera por ser el documento más antiguo que atesora, pero también para la comunidad científica en general por tratarse, posiblemente, de una de las copias más antiguas que se conocen de esta obra.

Todos los indicios apuntan a que el fragmento fue intencionadamente enmascarado dentro del breviario pero nada conocemos sobre su origen, quién se hizo cargo de la copia y los acontecimientos que rodearon su ocultación.

Una nota hallada en la guarda delantera indica que el volumen procede del monasterio de San Isidoro del Campo (Santiponce, Sevilla) y que perteneció a un monje jerónimo exclaustrado.

La obra en cuestión, según las investigaciones llevadas a cabo por el especialista del Centro de Estudios Jerezanos Francisco Antonio García Romero², es una copia parcial del tratado *De preconis Hispanie o Educación del príncipe* redactada por Fray Juan Gil de Zamora entre los años 1278 y 1282.

Conocido también como Fray Egidio (1241-1318), fue uno de los principales intelectuales españoles de la segunda mitad del siglo XIII y una de las personas más influyentes en la esfera de Alfonso X.

Ingresa en la orden franciscana hacia 1269-1270 en algún convento de la custodia de Zamora (Toro, Benavente, Villalpando, Mayorga o la propia Zamora) para marcharse hacia 1273 a París coincidiendo con la lucha de san Buenaventura contra el averroísmo.

En 1278, de regreso a Zamora, el almirante de Castilla Ramón de Bonifaz le introduce en la corte y en poco tiempo se convierte en amigo y confidente de Alfonso X para quien compone la epístola *officium* dedicada a la virgen que debió influir en las Cantigas de santa María.

En 1295 es vicario provincial de Santiago y un año después ministro provincial. A partir de 1318 no hay noticias suyas pero pudo vivir algunos

1 El manuscrito se titula "Traducción métrica de latín en español de todos los himnos del Breviario según la serie de los tiempos y festividades trabajada y dispuesta por el P. Fr. Francisco de Lara de el orden de Nro P. Sr. S. Ger.º Professo del monast.º de S. Isid.º del Campo, año 1712".

2 INTERNET (6/9/2012) www.cehj.org

años más.

Representante del humanismo, su amplia obra está relacionada con las disciplinas de la teología, la filosofía, la mística y principalmente la historia de la que es su mejor representación *De preconiis Hispanie*, germen de toda su producción posterior y considerada su obra más importante.

En opinión del especialista Manuel de Castro³, los XII capítulos que conforman *De preconiis* fueron redactados en momentos diferentes: el III, IV y V y tal vez también el VI capítulo estuvieron terminados en 1278, mientras el resto se escribió escalonadamente hasta septiembre de 1282.

Denominados por su autor "tratados", a excepción de los dos últimos a los que llama "libros", algunos investigadores han aprovechado esta incongruencia para dudar de la paternidad de los últimos:

Tractatus primus de Hispanie populatione.

De Hispanie fertilitate, II tractatus.

De Hispanie liberalitate, III tractatus.

De Hispanie fortitudine et nobilium strenuitate, IIII tractatus.

De aliquorum virorum Hispanie potentifica strenuitate et animositate. tractatus V.

De virorum Hispanie potentifica sanctitate et honestate. VI tractatus.

De philosophorum ac doctorum Hispanie perspicacitate. septimus tractatus.

De locorum Hispanie nominibus immutatis. octavus tractatus.

De apologiis principum et magnorum, et eorum tirapnide, nonus tractatus.

De iuribus magnorum et obligationibus vassallorum. x tractatus.

Liber undecimus de regulis bellorum generalibus.

De cautelis habendis in rebus bellicis. Duodecimus liber.

Si bien aún es prematuro afirmar que la copia hallada en Jerez sea la más antigua que se conserva, no hay duda que se trata de un documento de factura medieval tanto en la forma de elaboración y materialidad como, sobre todo, en el estilo de la escritura.

Hasta la fecha la copia considerada más antigua de *De preconiis Hispanie* se halla en la Biblioteca Nacional de París y está catalogada como un códice medieval del siglo XIV.⁴

Aunque existe más de una docena de copias en los archivos y bibliotecas de nuestro país, las más antiguas se conservan en soporte de papel y no son anteriores al siglo XV como el ejemplar de la Biblioteca de El Escorial (*Q-II-17*), procedente del fondo personal del Conde Duque de Olivares; el conservado en la Biblioteca del Palacio Real (*1901, antes 2-I-3*), manuscrito en dos columnas como la copia de Jerez; o los custodiados en

3 M. CASTRO Y CASTRO: *De preconiis Hispanie*. Estudio preliminar y edición crítica. Madrid: Universidad complutense, 1955

4 El códice se titula "Liber de preconiis Hyspanie ad informationem principium et magnorum, quem edidit frater Johannes Egidii, minister Fratrum Minorum Portugalie".

la Biblioteca Nacional, el más antiguo de los cuales (6.353 antes R.204) presentan alguno de los títulos modificados.

Pero manuscrito sobre pergamino como la copia de Jerez sólo se conserva el mencionado códice de la Biblioteca Nacional de París (C.65.17.1873), compuesto de 120 folios y con la particularidad de englobar los tratados IV y V bajo el título del primero, al igual que sucede con el ejemplar de El Escorial.

En ese sentido el volumen de la Biblioteca Central de Jerez respeta la disposición original puesto que el fragmento conservado contiene ambos capítulos y se muestran independientes.

Del manuscrito primigenio, supuestamente conservado en el convento franciscano de Zamora donde Fray Juan Gil desarrolló gran parte de su vida y murió, nada se sabe. Tampoco hay noticias de que el libro se llegase a imprimir alguna vez.

Martín y Costas mencionan la existencia de ejemplares en algunas bibliotecas más: la Real Academia de Historia, la Universidad de Salamanca, fuera de nuestras fronteras la Biblioteca Vaticana, la Staatsbibliothek, la Biblioteca Pública de Asís o la de los papas en Avignon.

En España se comentan también la Biblioteca de Alvar García de Santa María en Burgos y la santanderina de Juan Manuel Pantoja en Ocaña pero no hay certeza de que custodien copias más antigua que la francesa.⁵

De preconiis Hispanie fue una obra pensada por y para la formación del infante don Sancho, hijo de Alfonso X, del que entonces Fray Juan Gil era su preceptor.

Contiene la historia de España, su geografía, pueblos e hijos ilustres, pero si bien usa el tono laudatorio anunciado en el propio título, la obra no es ni mucho menos una alabanza a la patria sino más bien un compendio de conocimientos históricos y geográficos y de aspectos relacionados con las normas y la ética.

Aunque la mayor parte de la obra se centra en la narración de hechos históricos, los tratados III, IV, X y la última parte del VI y VII hacen referencia a las normas éticas por las que debía conducirse el gobernante.

Para su elaboración Fray Juan Gil acude a fuentes diversas y heterogéneas mezclando hechos históricos con relatos bíblicos y mitología clásica en un mismo plano de realidad.

Entre las fuentes son identificables *Historie de rebus Hispanie populatione* de Rodrigo Jiménez de Rada y *Chronicon mundi* de Lucas de Tuy.

5 J.L. MARTÍN y J. COSTAS: Juan Gil de Zamora: De preconiis hispanie o Educación del príncipe. Zamora: Ayuntamiento, 1996, p. 14

En los ejemplos éticos y morales toma prestado el *Libro de los doce sabios* o *Tratado de la nobleza y lealtad*, con avisos útiles y necesarios a la hora de gobernar, que emparenta con *Flores de filosofías* sobre máximas y sentencias políticas atribuidas a varios filósofos anónimos y a Séneca, *Bonium* o *Bocados de oro* y *Poridat de poridades*.⁶

Si bien el propósito de la obra es enseñar unas pautas de comportamiento y unos conocimientos adecuados al futuro rey Sancho IV, suponemos que con el deseo de construir un rey semejante a la idealización y estilización representada en el arte, en ningún caso va dirigida al público general o a la enseñanza de otros mandatarios.

2.2. CAMBIOS DE UBICACIÓN Y/O PROPIEDAD

El manuscrito fue donado a la Biblioteca Central Municipal de Jerez en torno a 1924 por el sacerdote Miguel Muñoz Espinosa.

Tal y como reza en la guarda, el manuscrito le fue entregado algunos años antes:

"Estando convaleciente en el / pueblo de Almonaster la Real, / en Septiembre de 1916, me / donaron este manuscrito, / que perteneció a un monje / jerónimo exclaustado de San / Isidoro del Campo, natural / y vecino del mismo pue- / blo, donde había fallecido." / Miguel Muñoz (firma rubricada)

2.3. RESTAURACIONES Y/O MODIFICACIONES EFECTUADAS

No hay documentación referente a posibles intervenciones. No obstante, las características de la obra evidencian que el manuscrito fue camuflado intencionadamente. Lo más probable es que antes de integrarlo en el breviario ya se encontrase fragmentado.

2.4. EXPOSICIONES

No constan.

2.5. ANÁLISIS DIPLOMÁTICO Y PALEOGRÁFICO

Analizamos la obra desde la doble perspectiva física e intelectual. La parte física se refiere a sus características materiales, técnica de ejecución y tipo de escritura así como otros aspectos relacionados con la confección del documento. Entendemos por enfoque intelectual la comprensión del contenido y la manera en que se estructura y presenta dicho documento. Ambos aspectos se analizan por separado.

- Caracteres extrínsecos

⁶ F. DEL BARRIO VEGA: Datos para una nueva edición del *De preconiiis Hispanie*. Actas V Congreso internacional de estudio de latín medieval hispánico, 2011, pp. 167-177

Se trata de un volumen encuadernado en pergamino flexible con unas dimensiones de 214 x 106 x 15 mm.

Aunque forma un único bloque, una rápida inspección del contenido muestra claramente dos documentos perfectamente diferenciados en forma y materialidad.

El primer documento o más externo está realizado sobre un soporte de papel de fabricación artesanal compuesto de guarda pegada y volante correspondiente a la cubierta delantera, y por la parte final un folio suelto y tres cuadernillo terniones, el último folio de los cuales se utiliza como guarda pegada de la cubierta trasera.

Entre ambos se conserva un bloque fabricado en pergamino con cuatro nervios sueltos e independientes de la encuadernación flexible, que se unió al resto del volumen mediante encolado.

El bloque de pergamino está formado de cuatro cuadernos, originariamente todos quiniones, aunque actualmente no conserva en el primer cuadernillo los dos primeros folios y en el último tan sólo se mantienen dos folios; se observan las pestañas recortadas del resto de los folios.

La disposición de estos cuadernillos respeta la ley de Grégory aunque no se diferencia tan claramente las caras de la piel debido a que el proceso de elaboración y acabado general no ha sido muy meticuloso. En cualquier caso es un pergamino de mediana calidad en el que se aprecian algunos folios de piel más fina. En los más vastos es fácil percibir el poro del pelo y marcas de venas y heridas. Presenta algunas reparaciones locales cosidas o encoladas.

El pergamino está manuscrito en su totalidad en latín por ambas caras en escritura de estilo gótico de factura libraria caracterizada por su pequeño módulo, la angulosidad de su forma y astiles superiores caídos.

Se observan las operaciones correspondientes a la *mise in page* en algunos orificios correspondientes al picado en los orilla de los folios y la huella del pautado en las líneas de cabeza y pie así como en las rectrices. Dicho texto se dispone en dos columna cediendo buena parte del espacio a los márgenes laterales externos y al pie del documento.

Los 30 folios contabilizados están manuscritos mediante tintas metaloácidas color pardo y tintas solubles en tono rojo reservada para títulos y capitales. Puede detectarse una leve variación del módulo, en directa relación con la jerarquía de las capitales, y quizá también por algún rasgo decorativo sencillo.

La copia del manuscrito fue realizada por un único amanuense. Es posible conocer el número de sesiones que se necesitaron para realizar la copia del fragmento observando la deformación de la escritura cuyo módulo tiende a ampliarse progresivamente.

Otros elementos escriturarios que enriquecen la copia son los encabezamientos que señalan el orden de los tratados (presentes el tercio, cuarto y quinto); los reclamos en el ángulo inferior interno, dispuesto en sentido vertical, y los recurrentes calderones para marcar la puntuación del texto, también iluminados en rojo. Es significativo que las decoraciones se extiendan de manera aleatoria a los huecos de algunas letras.

Del bloque en papel podemos indicar que en su totalidad pertenece al mismo molino a juzgar por la única filigrana⁷ existente, localizadas en el centro del bifolio en sentido longitudinal. Ésta marca no es más que una variante de la filigrana de tres círculos solo que se sustituye el primero por una almendra con la cruz latina inserta.

El origen de esta marca está en el escudo de la ciudad de Génova. No es más que una simplificación de sus armas: la cruz latina sobre un escudo soportada por dos grifos.

Este tipo de papel, elaborado masivamente en los molinos entorno a la ciudad genovesa (Fabriche, Mele, Pelgri, Voltri, etc.), llegó a formar un complejo papelero de más de un centenar de molinos hacia 1770. Fue un papel muy consumido y demandado en España⁸.

La parte correspondiente al documento en papel se compone de diecisiete folios. Están manuscritos los folios 1^o, 2^o y 3^o mientras que el resto permanece en blanco.

Es un papel blanquecino, bien conservado y de buena calidad. Escrito con tintas metaloácidas en estilo humanístico con cierta cursividad, no presenta huella de pautado y su presentación se muestra poco cuidada. El hecho de que no se pusiese especial cuidado en su elaboración puede ser una clara señal de la intención que encerraba.

- Caracteres intrínsecos⁹

El contenido primordial del manuscrito no se corresponde con la portada que referencia los himnos del breviario latino difundido por el jerónimo Francisco de la Lara.

Los pocos folios relacionados con este asunto contienen el índice y una breve parte del desarrollo de los textos.

La parte que nos interesa, el fragmento de *De preconiis Hispaniae*,

7 Ver Anexo I: Documentación Gráfica. Figura 1.

8 C. RODRIGO ZARZOSA, A. VICENTE NAVARRO, V. CHIRIVELLA "Filigranas del siglo XVIII en la Biblioteca de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia". *Actas del V Congreso Nacional de Historia del Papel*. Sarriá de Ter (Gerona), 2003

9 M. CASTRO Y CASTRO, op. cit.

comprende una cuarta parte del contenido de la obra original, en concreto una parte del tratado III, a partir del capítulo 3, el tratado IV completo y hasta el capítulo 18 del tratado V.

Los contenidos son los que se indican a continuación:

Tratado III

Capítulo 3. *Exempla antiquorum*

Capítulo 4. *De avaro rege*

Tratado IV

Capítulo 1. *De fortitudine Hispanorum*

Capítulo 2. *De fortitudine et eius partibus*

Capítulo 3. *De Magnificentia principis*

Capítulo 4. *De fiducia*

Capítulo 5. *De patientia diversimode considerata*

Capítulo 6. *De perseverantia*

Tratado V

Capítulo 1. *De Viniato*

Capítulo 2. *De Traiano imperatore*

Capítulo 3. *De Nerva*

Capítulo 4. *De Adriano*

Capítulo 5. *De Theodosio*

Capítulo 6. *De Gyserico*

Capítulo 7. *De Rycilla*

Capítulo 8. *De Leovigildo*

Capítulo 9. *De Recharedo*

Capítulo 10. *De Sisabuto*

Capítulo 11. *De rege Bamba*

Capítulo 12. *De Roderico rege*

Capítulo 13. *De violentia facta filie comitis Iuliani*

Capítulo 14. *De Muza príncipe*

Capítulo 15. *De secundo introito arabum in Hispaniam*

Capítulo 16. *De destructione gothorum et commendatione Hispanie*

Capítulo 17. *Qualiter Taric urbes occupavit*

Capítulo 18. *De captione Malace, Murcie et Granate*

Aunque se trata de un fragmento reducido, el texto contiene las dos vertientes en las que se basa Fray Gil para sustentar la educación del infante don Sancho: el conocimiento de la historia y los principios éticos por los que debe regirse.

La exposición de los contenidos es poco ordenada y no responde a un orden cronológico, pero aunque las temáticas se mezclan su fin pedagógico queda de manifiesto.

Los tratados III y IV hacen referencia a las normas éticas por las que debía conducirse don Sancho. En el libro III *De Hispanie liberalitate* las fuentes citan el pseudo-aristotélico *Secretum secretorum* o *De ingenio regiminis*, que Gil utiliza profusamente.

Hace uso también en varias partes de este capítulo del *Policraticus* de Juan de Salisbury, y cita varias veces a Séneca, San Jerónimo, Valerio Máximo y al historiador gales Giraldus Cambresis, así como a Ovidio y Virgilio.

En el *De Hispanie fortitudine et nobilium strenuitate* correspondiente al tratado IV, el autor se sirve del ya nombrado Lucas de Tuy y da un par de citas del *Commentarium in Somnium Scipionis* de Macrobio y varias de *Rhetorica ad Herennium* de Tulio.

Las varias anécdotas de reyes que ilustran este tratado, en la parte dedicada a la "patientia" (capítulo 5), aunque en su mayoría remontan a Valerio Máximo, no están tomadas directamente de éste sino del *Policraticus*.

En cuanto a la historia, el tratado V *De aliquorum virorum Hispanie potentifica strenuitate et animositate* es un buen ejemplo del recorrido que el autor hace sobre los primeros pobladores de España pasando por la historia de los visigodos, las invasiones árabes y la reconquista.

Al hilo del desarrollo histórico aprovecha Fray Gil para glorificar su patria y su ciudad natal, ponderando la riqueza de sus tierras, la situación estratégica y la santidad y fortaleza de los hombres de la patria, especialmente los zamoranos y leoneses frente a los castellanos.

Este tratado es bastante más parco en citas. No obstante Manuel de Castro remite a Paulo Diácono, San Gregorio Magno y al Pseudo-Juan Damasceno.

En cuanto a la parte dedicada a los emperadores romanos, para la vida de Trajano el mismo investigador Manuel de Castro remite a Plinio (*epist.* 10,97-98), y para la de Adriano a Orosio (*Historiarum libri VII, 14*). Sin embargo, Gil bien pudo conocer las historias de estos emperadores a través del *Chronicon pontificum et imperatorum* de Martín Polonio.

2.6. PROPUESTA DE ESTUDIO HISTÓRICO

El hallazgo de un nuevo manuscrito de *De preconiis Hispanie* debe plantear como punto de partida la puesta al día y revisión de las copias catalogadas existentes en las bibliotecas españolas.

En este marco y mediante el análisis comparativo proponemos determinar las particularidades del fragmento conservado en la Biblioteca Central Municipal de Jerez, las posibles copias de las que procede y acotar el marco cronológico sobre una base histórico-artística.

Como implementación de los estudios mencionados, el análisis codicológico en profundidad permitiría conocer con mayor exactitud el modo en que se confeccionó el manuscrito y la definición del marco histórico del documento.

3. DATOS TÉCNICOS Y ESTADO DE CONSERVACIÓN

3.1. TIPOLOGÍA

Dentro de la tipología del Patrimonio Documental, la obra que tratamos se caracteriza, según su contenido, por ser una obra textual (Fig. I.2); según su morfología un volumen encuadernado y atendiendo a su técnica de ejecución un manuscrito.

3.1.1. Características materiales:

- Soporte:

El bloque o cuerpo del libro está formado por dos documentos que se diferencian tanto en su materialidad como en su contenido. El primero de ellos es de naturaleza celulósica (papel) de elaboración artesanal, puede verse la marca de la verjura correspondiente a la forma usada en la puesta del molino. El segundo realizado en soporte de naturaleza proteínica (pergamino).

Las dimensiones de las hojas (h x a) son: 214 x 106 mm.

- Elementos gráficos:

Se han utilizado elementos de diversa composición y características (Fig. I.3). Los elementos gráficos de los dos documentos son principalmente tintas caligráficas posiblemente de naturaleza metaloácida, las iniciales de color rojo y solo presentes en el documento en pergamino se realizaron con pigmentos solubles, podrían ser tempera o guache.

En la guarda volante delantera se realizaron unas anotaciones con lápiz de color violeta.

Los tres cortes del libro están decorados con un jaspeado de color azul.

- Encuadernación:

Se trata de una encuadernación flexible con cuatro nervios naturales o sencillos, cabezadas con alma de piel (Fig. I.4) y restos de cuerda de uno de los cierres (Fig. I.5) que nos indica que podían ser del tipo llamado "de botón".

La cubierta es de pergamino, en el lomo se aprecia un tejuelo de papel y una anotación.

En cuanto al cosido, no es posible describirlo con exactitud sin desmontar los fascículos, pero se puede apreciar que se trata de una costura simple, a un hilo.

Las dimensiones (Fig. I.6) de la encuadernación (h x a x e) son: 214 x 106 x 15 mm.

3.2. INTERVENCIONES ANTERIORES

Aunque no podemos afirmar con toda seguridad, que la realización del

volumen que contiene el documento con soporte de papel, se hiciera exprofeso para ocultar el documento (incompleto) en pergamino, todos los datos que hemos podido obtener mediante la inspección visual y sin poder desmontar el libro así nos lo indica. La encuadernación también podría ser un elemento reutilizado. Todo esto será objeto de un estudio más profundo que se podrá realizar una vez desmontado el volumen.

Son intervenciones anteriores realizadas sobre la obra, las etiquetas adheridas en la guarda pegada delantera (Fig. I.7), las anotaciones manuscritas (Fig. I.8), el sello tampón (Fig. I.9) aplicado en el primer folio y la colocación del tejuelo (Fig. I.10) de papel en el lomo.

En el documento en pergamino podemos observar una intervención llevada a cabo en la época, realizada para rellenar una laguna en el soporte que se trata de un desperfecto natural de la piel, actualmente está despegado del soporte (Fig. I.11).

3.3. ESTADO DE CONSERVACIÓN Y ALTERACIONES

El estado de conservación que se detalla a continuación es fruto de una primera inspección visual de la obra, realizada con el fin de detectar las patologías de la misma y proponer los estudios complementarios necesarios para su posterior intervención y conservación.

Las principales alteraciones que presenta la obra son las siguientes:

3.3.1. Soporte:

- De forma generalizada se observan depósitos superficiales (Fig. I.12) como suciedad, polvo y deyecciones de insectos.
- Deformaciones como arrugas, ondulaciones, pliegues, algunos desgarros y grietas (Fig. I.13).
- Son visibles y de forma general pequeñas pérdidas de soporte o lagunas (Fig. I.14) provocadas por roturas, ataque de roedores y roces.
- Se observan pequeñas incisiones en los márgenes, debidas a la realización del pautado (en el pergamino).
- Alteraciones cromáticas parciales como manchas de agua o líquidos, adhesivos y las provocadas por los microorganismos (Fig. I.15) de color pardo y violeta.
- Restos de folios cortados al principio y final del documento.
- Orificios originales en el soporte (Fig. I.16) (defectos naturales del propio pergamino).
- Adhesión de etiquetas identificativas.

3.3.2. Elementos Gráficos:

- Alteraciones mecánicas asociadas al soporte y alteraciones químicas de las tintas debido a su composición que presentan una acción corrosiva. Se puede observar en el reverso de los folios el traspaso de las tintas (Fig. I.17).
- Disolución de la tinta roja (Fig. I.18).
- Desvanecimiento de las tintas metaloácidas en algunas zonas.
- Anotaciones no originales y rayados con grafito (Fig. I.19).
- Aplicación de un sello tampón.

3.3.3. Encuadernación:

- Alteraciones de la cubierta: el pergamino presenta suciedad superficial, roces, arrugas y pérdidas provocadas por roedores (Fig. I.20) sobre todo en las puntas y perímetro. La deshidratación del pergamino es generalizada. En la cubierta delantera se aprecia una anotación manuscrita.
- Alteraciones del lomo: el lomo ha sufrido las mismas alteraciones que la cubierta en cuanto a suciedad y deshidratación. Presenta un tejuelo de papel adherido.
- Elementos de cierre: la encuadernación original llevaba dos cierres de tipo botón, realizados con cuerda torsionada, de los cuales queda una de las partes de uno de ellos.
- Cabezadas: están prácticamente deshechas, realizadas con hilo grueso y alma de piel.
- Nervios: presenta cuatro nervios naturales.
- Guardas: con suciedad superficial, manchas de adhesivo, arrugas, ondulaciones y pérdidas (Fig. I.21).

3.4. CONCLUSIONES

Las principales alteraciones que presenta la obra se deben al uso y manipulaciones inadecuadas así como a otro tipo de factores extrínsecos sobre todo los de naturaleza físico-mecánicos.

De este examen preliminar se desprende que debido al estado de conservación detallado anteriormente junto al envejecimiento natural de los materiales, podemos decir que la conservación de la obra es incorrecta y proponemos una intervención integral.

4. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN

4.1. ESTUDIOS PREVIOS

Para afrontar el tratamiento de la obra será necesario realizar una serie de estudios previos que completarán el Informe Diagnóstico y el posterior seguimiento de la obra, como son el examen visual, histórico y fotográfico.

4.1.1. Estudio histórico:

Estudio de la historia material de la obra, investigando su origen, cambios de ubicación y propiedad, intervenciones anteriores documentadas, etc.

4.1.2. Estudio fotográfico:

Para documentar este Informe Diagnóstico se realizaron una serie de tomas fotográficas digitales generales y de detalle con flash electrónico.

Se propone realizar un estudio fotográfico más profundo, de seguimiento y resultado final de la intervención. Se documentarán las posibles incidencias a lo largo del tratamiento y se dejará constancia del estado de conservación.

4.1.3. Estudio químico:

Control inicial y final de la acidez (pH) del soporte y de los elementos gráficos.

4.2. TRATAMIENTO

Teniendo en cuenta todos los estudios previos a la intervención, se formulará la actuación más adecuada enfocada a frenar los efectos de las alteraciones sufridas por la obra, recuperar en la medida de lo posible sus características materiales originales y su legibilidad artística, restablecer la unidad potencial de la misma y dotarla de los elementos de protección que faciliten su permanencia futura.

Es por ello que esta intervención integral comprende no sólo la aplicación de un conjunto de tratamientos realizados directamente sobre la obra, sino que incluye la realización de un montaje que evite su manipulación directa y la proteja durante los traslados, depósitos y exposiciones así como un Informe de Memoria Final de Intervención donde se incluirá un capítulo dedicado a las recomendaciones y normas básicas para la conservación de la obra.

Propuesta de tratamiento:

Como medida preventiva se propone realizar antes de la intervención el tratamiento de desinsectación-desinfección. Se trata de un tratamiento alternativo a los insecticidas convencionales, se trata de la aplicación de un gas inerte, argón, aplicado en un sistema herméticamente cerrado en cuyo

interior se deposita el objeto infectado. Es necesario el control de factores ambientales tales como la temperatura, la humedad y la concentración de oxígeno.

4.2.1. Cuerpo del libro:

· Soporte celulósico:

- Pruebas de solubilidad en los elementos gráficos (tintas y pigmentos).
- Control inicial del pH.
- Limpieza superficial mecánica.
- Limpieza con disolventes.
- Limpieza acuosa.
- Desacidificación acuosa y aporte de reserva alcalina.
- Consolidación o reapresto, secado y aplanado.
- Unión de grietas y desgarros.
- Reintegración manual del soporte.
- Laminación mecánica.
- Control final de la acidez.
- Alisado final.

· Soporte proteínico:

- Pruebas de solubilidad en los elementos gráficos (tintas y pigmentos).
- Limpieza superficial mecánica.
- Fijación de los elementos solubles.
- Limpieza con disolventes.
- Humectación y estabilización higroscópica.
- Secado y aplanado.
- Unión de grietas y desgarros.
- Reintegración manual del soporte.

- Eliminación de los elementos solubles.
- Alisado final.

4.2.2. Encuadernación:

- Desmontaje.
- Preparación del cuerpo del libro para la costura.
- Redondeo del lomo y refuerzos.
- Colocación de las guardas.
- Anclaje de la cubierta al cuerpo del libro.

4.2.3. Montaje:

- Elaboración de una caja de conservación.

4.2.4. Memoria final de la intervención:

Documento que recogerá todos los trabajos de carácter interdisciplinar desarrollados, tanto bajo el punto de vista operativo como de investigación.

4.3. RECOMENDACIONES ANTES DE SU INTERVENCIÓN

Es necesario evitar la manipulación directa de la obra incluso en el transporte por ello es necesario el uso de guantes limpios de algodón.

Se recomienda la no exposición permanente de la obra a la luz, tanto natural como artificial, ésta puede decolorar, oscurecer y debilitar los materiales.

La temperatura y humedad relativa deben ser constantes para evitar contracciones y dilataciones de los materiales.

Revisar periódicamente la obra y ante cualquier eventualidad consultar con un técnico especialista en la conservación y restauración del patrimonio documental y bibliográfico.

5. RECURSOS

Para la realización de la intervención en la obra objeto del presente Informe Diagnóstico se precisa un equipo interdisciplinar de técnicos que desarrollarán su trabajo siguiendo la metodología empleada en el Centro de Intervención del IAPH

Tiempo global de la ejecución: cinco meses

La intervención se puede realizar con la infraestructura y equipamiento específico del Taller de Documento Gráfico.

La valoración global económica de la intervención queda reflejada en el presupuesto adjunto, referencia: PRP-PM 50-12

EQUIPO TÉCNICO

Coordinación general:

Lorenzo Pérez del Campo. Facultativo del Cuerpo Superior de Conservadores del Patrimonio Histórico. Jefe de Centro de Intervención en el Patrimonio Histórico del IAPH.

Coordinación técnica:

Araceli Montero Moreno. Jefa del Área de Tratamiento de Bienes Muebles. Centro de Intervención. IAPH.

María del Mar González González. Jefa del Departamento de Talleres de conservación y restauración. Centro de Intervención. IAPH.

Reyes Ojeda Calvo. Jefa del Departamento de Estudios Históricos y Arqueológicos. Centro de Intervención. IAPH.

Informe diagnóstico y propuesta de intervención.

Mónica Rosa Santos Navarrete. Técnico en restauración y conservación del Patrimonio Histórico. Taller de Patrimonio Documental y Bibliográfico. Área de Tratamiento. Centro de Intervención. IAPH.

Estudio histórico:

María Campoy Naranjo. Técnico de estudios histórico-artísticos. Departamento de Estudios Históricos y arqueológicos. Centro de Intervención. IAPH.

Estudio Fotográfico

María Campoy Naranjo. Técnico de estudios histórico-artísticos. Departamento de Estudios Históricos y arqueológicos. Centro de Intervención. IAPH.

Mónica Rosa Santos Navarrete. Técnico en restauración y conservación del Patrimonio Histórico. Taller de Patrimonio Documental y Bibliográfico. Área de Tratamiento. Centro de Intervención. IAPH.

Sevilla, a 29 de octubre de 2012

Vº Bº JEFE DEL CENTRO DE INTERVENCIÓN
EN EL PATRIMONIO HISTÓRICO

Lorenzo Pérez del Campo

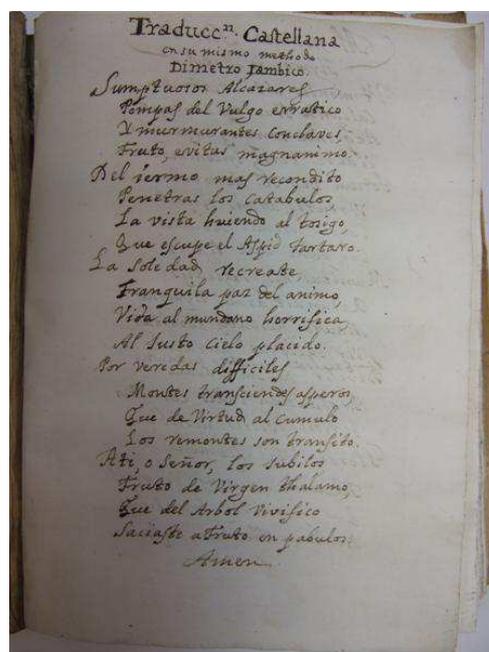
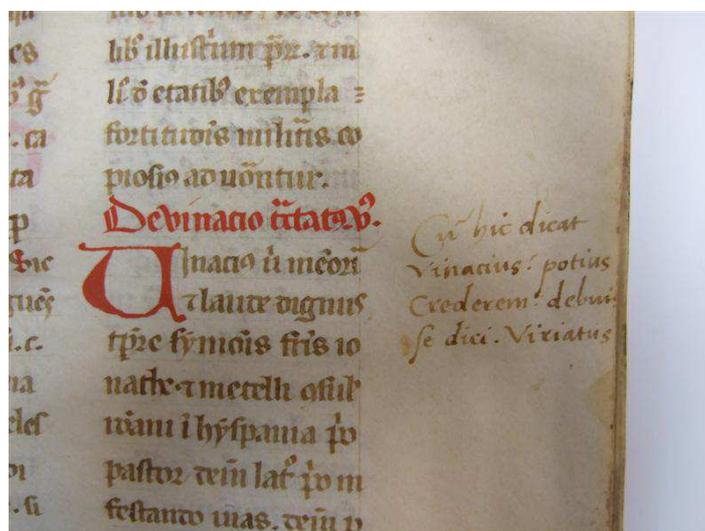
ANEXO I: DOCUMENTACIÓN GRÁFICA

Figura 1



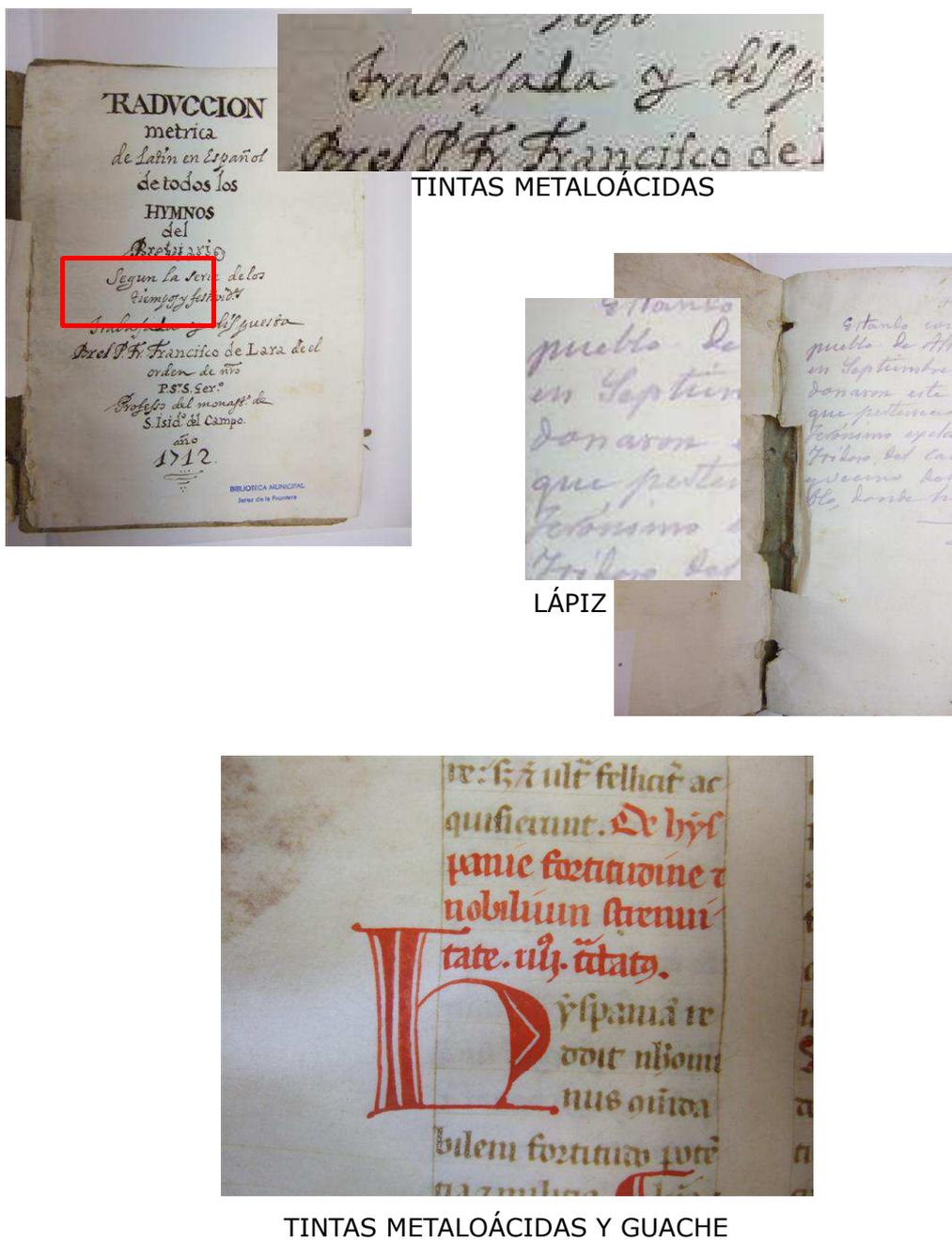
FILIGRANA

Figura 2



DATOS TÉCNICOS. TIPOLOGÍA. CARÁCTER TEXTUAL.

Figura 3



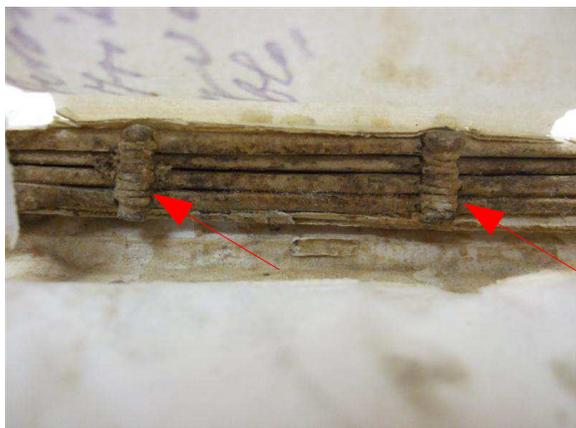
TINTAS METALOÁCIDAS

LÁPIZ

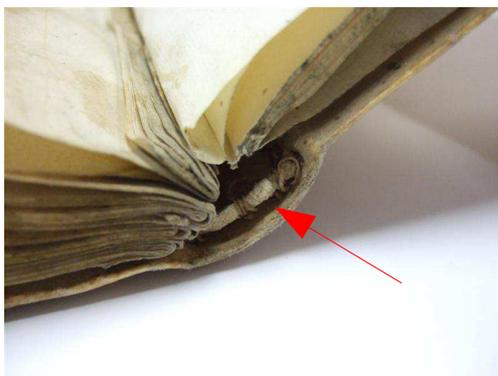
TINTAS METALOÁCIDAS Y GUACHE

DATOS TÉCNICOS.TIPOLOGÍA. ELEMENTOS GRÁFICOS.

Figura 4



NERVIOS NATURALES



CABEZADA

DATOS TÉCNICOS.TIPOLOGÍA. ENCUADERNACIÓN.

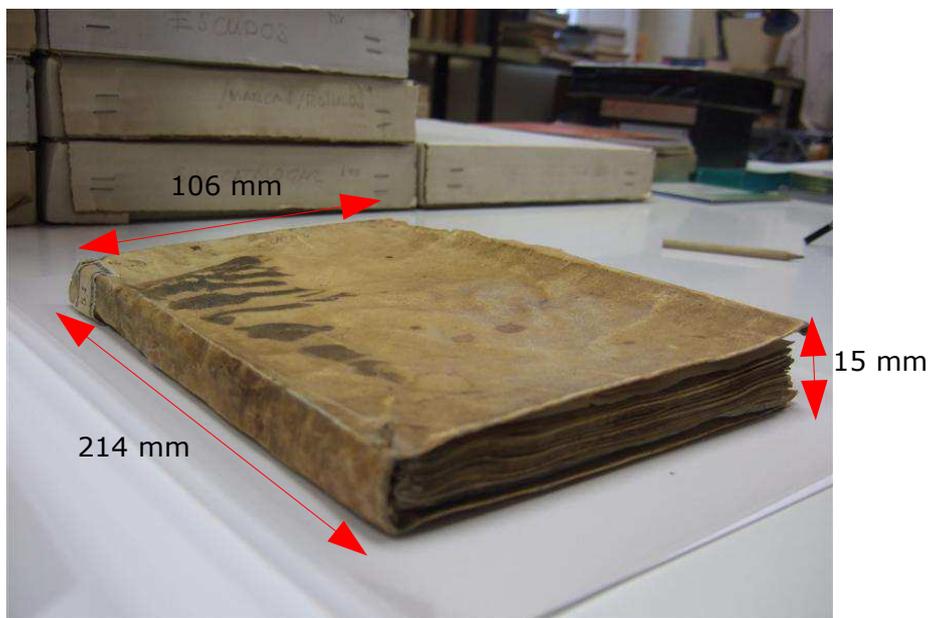
Figura 5



ELEMENTO DE CIERRE

DATOS TÉCNICOS.TIPOLOGÍA. ENCUADERNACIÓN.

Figura 6

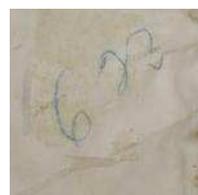


DATOS TÉCNICOS.TIPOLOGÍA. ENCUADERNACIÓN. DIMENSIONES.

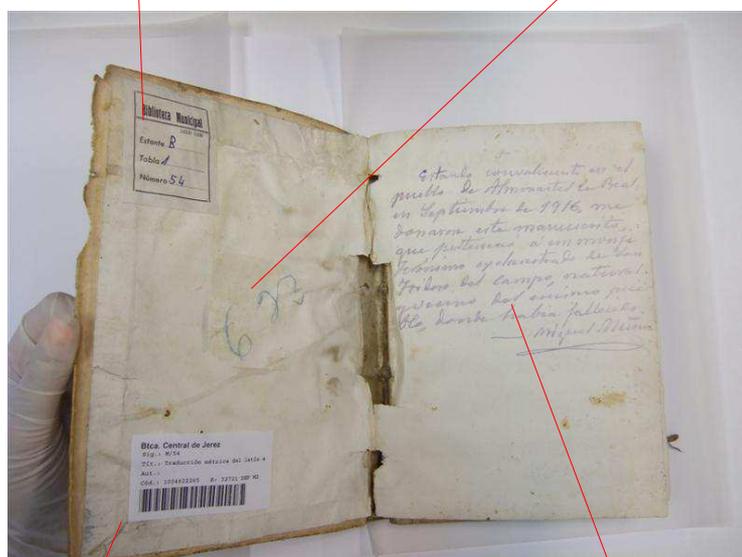
Figura 7



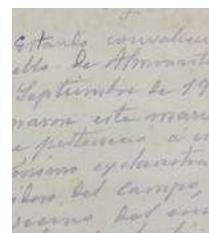
ETIQUETA



ANOTACIÓN MANUSCRITA



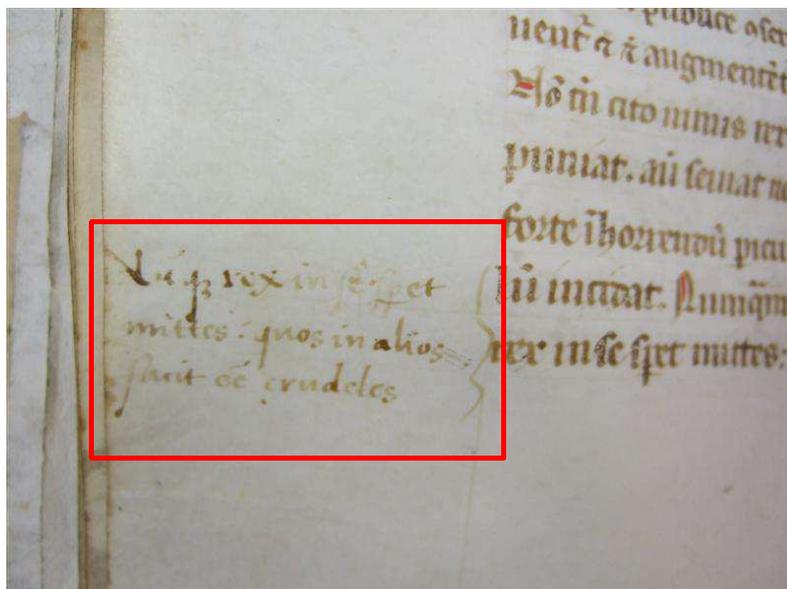
ETIQUETA



ANOTACIÓN MANUSCRITA

DATOS TÉCNICOS. INTERVENCIONES ANTERIORES.

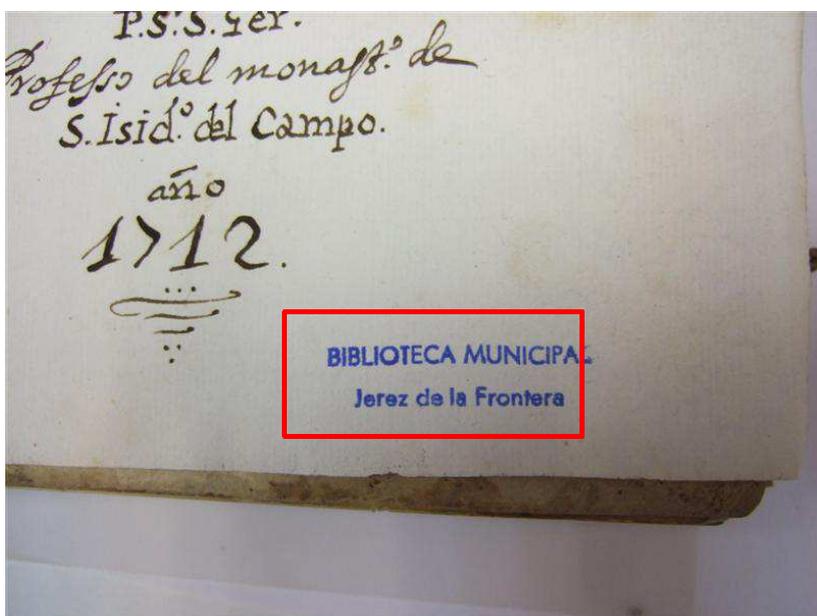
Figura 8



ANOTACIONES MANUSCRITAS

DATOS TÉCNICOS. INTERVENCIONES ANTERIORES.

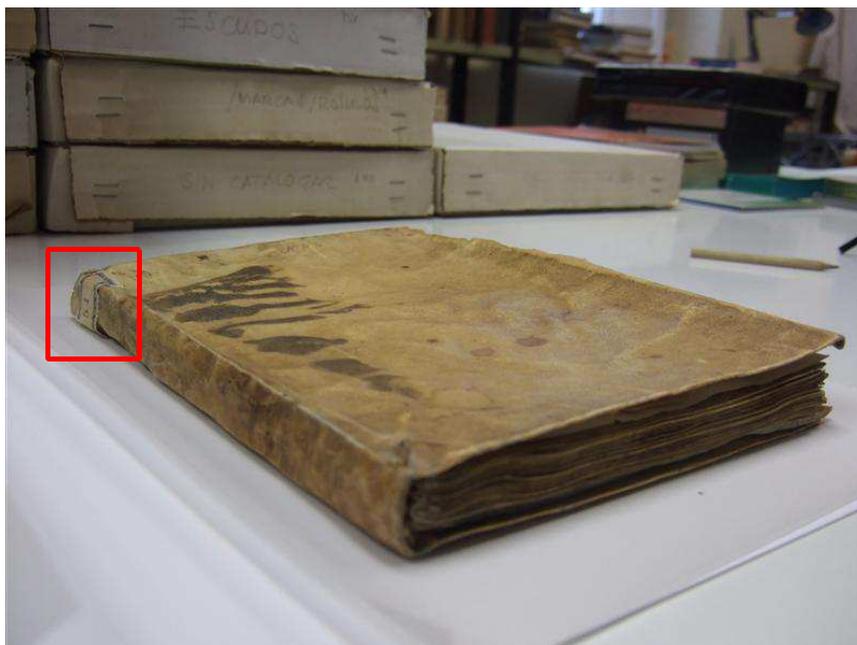
Figura 9



SELLO TAMPÓN

DATOS TÉCNICOS. INTERVENCIONES ANTERIORES.

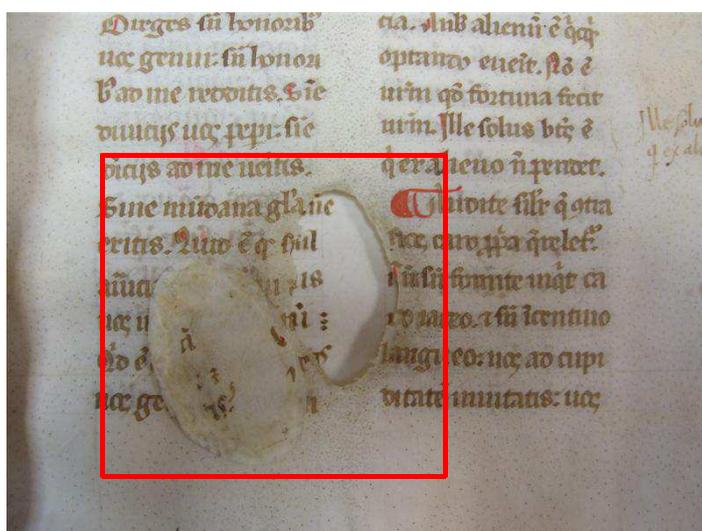
Figura 10



TEJUELO DE PAPEL

DATOS TÉCNICOS. INTERVENCIONES ANTERIORES.

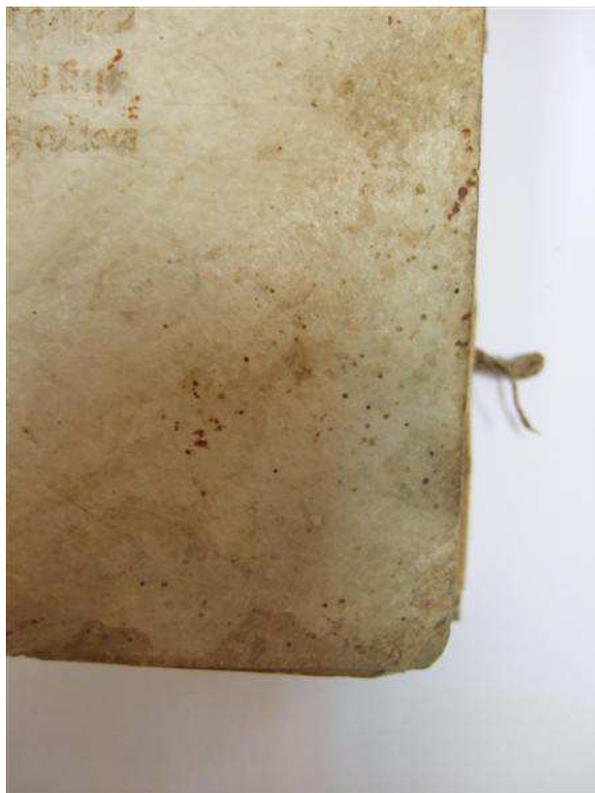
Figura 11



INJERTO DE LA ÉPOCA

DATOS TÉCNICOS. INTERVENCIONES ANTERIORES.

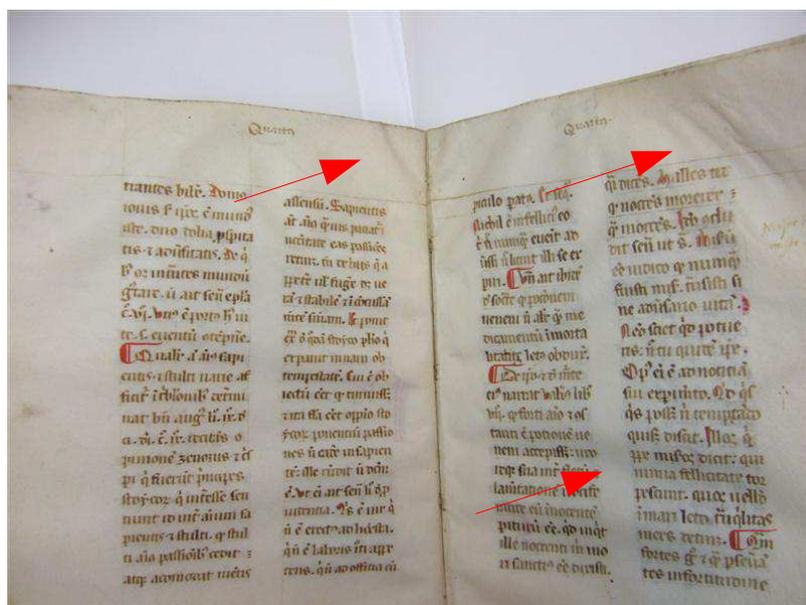
Figura 12



DEPÓSITOS SUPERFICIALES

**DATOS TÉCNICOS. ESTADO DE CONSERVACIÓN Y ALTERACIONES.
SOPORTE.**

Figura 13



DEFORMACIONES

DATOS TÉCNICOS. ESTADO DE CONSERVACIÓN Y ALTERACIONES. SOPORTE.

Figura 14



LAGUNAS O PÉRDIDAS

**DATOS TÉCNICOS. ESTADO DE CONSERVACIÓN Y ALTERACIONES.
SOPORTE.**

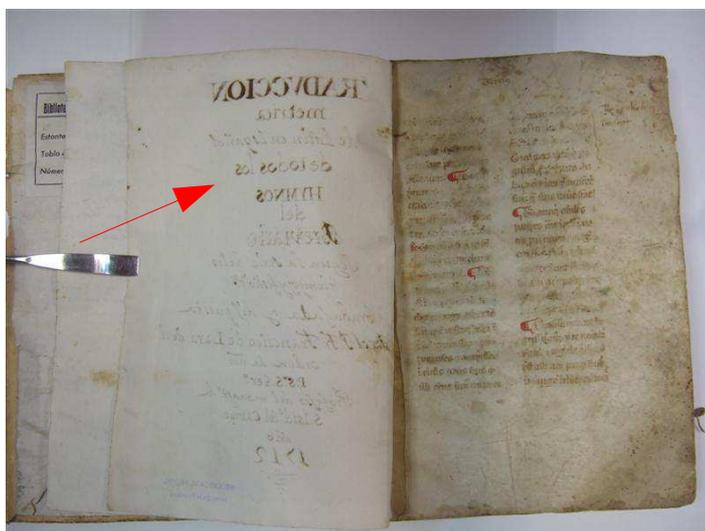
Figura 16



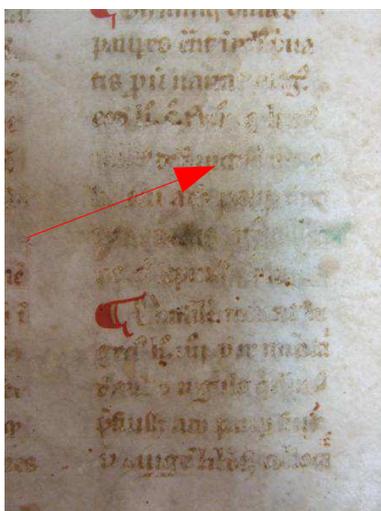
DESPERFECTOS NATURALES



Figura 17

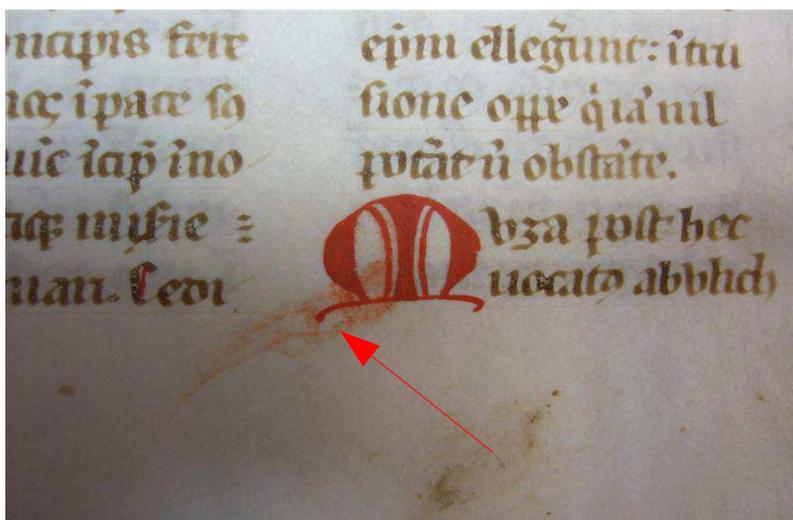


TRASPASO Y CORROSIÓN DE TINTAS



CORROSIÓN DE TINTAS

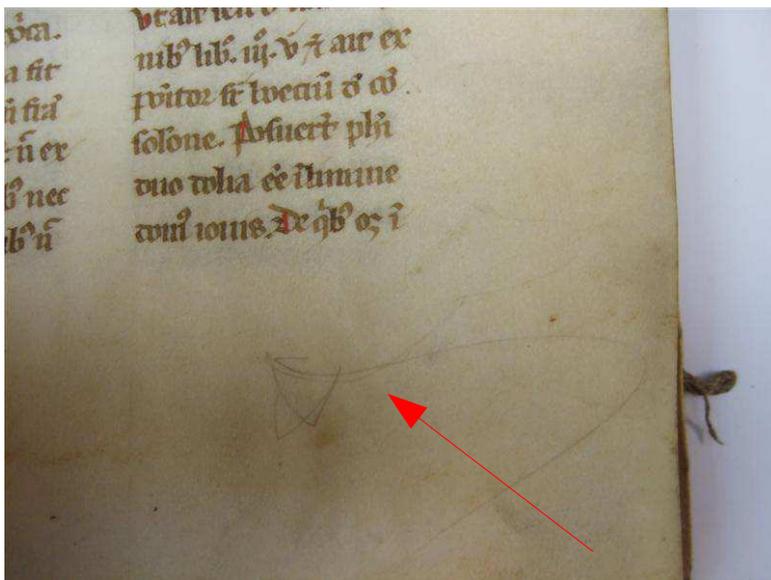
Figura 18



DISOLUCIÓN DE TINTAS

**DATOS TÉCNICOS. ESTADO DE CONSERVACIÓN Y ALTERACIONES.
ELEMENTOS GRÁFICOS.**

Figura 19



RAYADOS CON GRAFITO

**DATOS TÉCNICOS. ESTADO DE CONSERVACIÓN Y ALTERACIONES.
ELEMENTOS GRÁFICOS.**

Figura 20

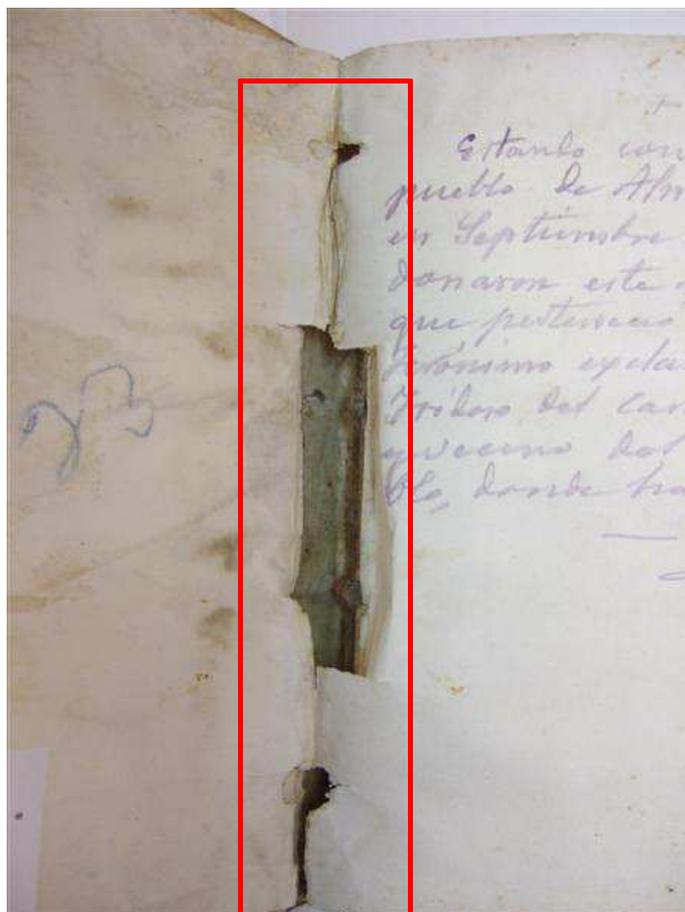


PÉRDIDAS



**DATOS TÉCNICOS. ESTADO DE CONSERVACIÓN Y ALTERACIONES.
ENCUADERNACIÓN. CUBIERTA.**

Figura 21



PÉRDIDAS

**DATOS TÉCNICOS. ESTADO DE CONSERVACIÓN Y ALTERACIONES.
ENCUADERNACIÓN. GUARDAS.**